

جمعه ایرتسی — ۱ تشرین اول ۱۹۲۷

جلد : ۸

دردنجی سنه — نومرد ۹۵

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

یوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله دانش

آبونه شری طبری : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلغی ۱۲۵ ، فوق العاده

نسخه لرایجون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشدور .

مجموعه مزهیتنتجه طبعی تنسیب

ایدله یین انزلر اعاده ایدلر .

هر آیلک برنجی داره بشنجی کونلری هیقفار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعه در .

موسیقی

آوزواره چیرهك سسلر

۳

۱۶ نجی عصر اورتلاندن باشلاوب ۱۷ نجی عصر اورتلانته قارار دوام ایدهن ریاضی انتظاملره موافق وحساس بردهلی مسلكلره كوره یاتولر اعمالی تخریبلریك مهادی موقتینر لكارلاندن متنبه اولان ایتالیا، بو كونه قارار بر داهای بوكی ایشلره ال سورمدی .

آلمانیاه كلنجه ؛ واقعا آلمان نظریاتیجیری جنونك نظری مناقشیلرندن متأثر اولانده چكیمه دایرلرده ، ۱۸ نجی عصر بدایتلرنده پارلاوب غالبیك اله آلمه باشلايان علی آلمان مكنتيك بوسونون آیری برتكامل بولنده یوروهمسی متشابه حرکتلری سرعته اولده وزدی . بالخاصه ، موسیقینك عملیات ونظریاتینده كي واسع اقتدار کی موسیقی خارچندکی عقله حیرت ویرمك دروجه كینش علم وفضل ایله ده ممتاز ، و عصر ك اك مهم منقذی دیه یكین (ماته سون) - كه مجموعه من همدل ایله اولان كنكلك آرقاداشلارلاندن بحث ایتشدی - اسقو- لاسیتكك علمیز عملیات و مومو علمه قارشى طبیعت لمنه یاراق ایتشدی ؛ اونجه موسیقینك رمزی شو ایدی : « موسیقی ای صدار وزن شی در ، Musik , müsse schön klingen » ؛ كه نه نظر ملرك ایمنی صولیراسیون کلیسه مقاملری اتركنه ، و بوبوكی آوزوبلیمك كنك تنورینه چالیشدی . « فئاغوریل » چالیدی - كه ریشلری لایحیق (اور . قریستوف مزلره) دی [۱] بولر ، موسیقی ریاضیاته وعقله رام ائك داعیه سنده ایدیلر . « آریستوتلهیلر » طرفندن حرکتله ، موسیقی ، « دهرمنكنه نل » اولوغه ایله اسقو- لاسیتك اسكلكلارلاندن « قورلامق ایستبوردی ؛ اونجه ، موسیقینك قانون قولاقدی . « هرنه اولورسه اولسون ، اتكل اولوی صندق اوده یراق ، قولاغك عذاب چكیمسی مرجعدر . طبیعتك و تخریبهك سكا ای دیه اوكره مدبکی حیرته ایه اونی یاپ ، اونی چال ، اونی سوله ، وهرنه كه فنا ایشه ، اوندن صاقین ، اونی سئل ...» ولود و جانلی آهنگ علم (Harmonische Wissenschaft) هر شیئه قارشى طوبورددی . دارالفنونلرده اولك تحصیل ایتدرلرینی ایستبور ، و شهرینك قریمازنده موسیقی قرائتی كرسیمی تاسیسه مخصوص برملك وصیت ایله بیراقلامانی تكلیف ایدیوردی . (همدل) ایله (ماته سون) ، ۱۷۱۶ ده بر قاق مکتوب قاطلی ایتدیلر . [۱] مزلرهك ۱۷۲۷ ده تاسیس ایتدیکی علمی موسیقی جمیعتك اعضالری میاند (همدل) ی ده كورورز .

بو صیراده ، ماته سون ، اورغانیست ونظریاتی « بوشتته » ایله شدتی برقله مناقشه-نه باشلامش بولونیوردی ؛ و آلمان موسیقینك صلاحیت صاحبی شخصیتلرینه استناد ائك احتیاجی دو بوبوردی . جمله سكت مقصدیه بررسوال ورتهسی كوندرمشدی (یونان مقاملری ، صولیرا-سیون ، الخ . حقتده) همدل ، سؤالرك تضیق آلتنده ، آتجاق تأخرله ، ۱۷۱۹ ده جواب ویردی ؛ قدیم مقاملر طرفدارلرینه میدان او قوبن تجدید پرور ماته سونه حق ویریروردی .. (باخ) ده ماته سونك دعواسی قولایلاشدردی : « باخ ، (حقله مدخل قلاوسه) عنوانی بر ولودلر و فوغلر مجموعه سنی یازمقله اعتدال : temperament مسئله سنده اك مشهوراك معتبدار بر آووقاتق وظیفه سنی كوردی . اووقدیر نظریاتیجیرك اك مغفل معافله لری واربلان عملی نتیجه لك قونی اوززنده ، مؤر اولمیدیلر . » (میشل برنه دن) . ماته سونك اجتهدلری ؛ باخ فنكك فلسفه سی در . فرانسه ایشه ، مفرط اجرا آته قارشى دشما يك معتدل ومساعد بر زمین اولشدر . حقیق آهنگ نظریاتك ، یعنی آهنگلرك قرائتی ایله طبیعی تلساسلری نظریاتك - و سنی - وعین زامانده ۱۸ نجی عصر ك ایلك نصفتك اك مشهور فرانز بشته كاری اولان « رامو » ، ۱۷۳۳ ده تمثیل اولان (هینبولت) اوپراسنده آتارمونيك جنبه كوره بر « پاكز ترپوسی » trio des Parques یازدی [۱] . بورادکی آتارمونيك جنبه دن مقصد یونان آتارمونيك دكلیسه . نه حساس بعضی سسلرك قطنقی موضوع بختدر . رامو ، یارنده چه ركه سنی حقله چیقارایلهك آتجاق اوج مغنیه بولیمشدی . [۲] مشهور بشته كار « هالوی » ده ۱۸ مارت ۱۸۴۹ ده یارس قونسروا توارنده (قونسرل جمعی) طرفندن چالان « برومه » سبلی آرنده یونان نظریه جیرك جنسلری قولالای ایتمه شدی . (تمثیل) ك مشهور آری اولان « زنجیر بند برومه » ك بو بته لهن صحنه لرنی ، بشته كازك قارده شی لاهون هالوی ترجه ایتشدی . قونسره حاضر بولوب دیکلیرك احتیاسلری نلما تخریبهك علینده اولشدی ، « يك ناخوش بر میالاق » Mianlement fort désagréable توسیف اولندی ...

آوردیا قرون وسطاستنده چه ركه سسلرك قولالایله یی مسئله سنی ایلك اورتا به آان (نونان) دن بحث ایتدك . ایشته نه بو فرانز علی ، « چه ركه سسلر و آهنگ رینتی » (۱۸۵۴) [۳] [۱] رامونك بولوده کی اجرا آتی ایله (ژان ژاق روسو) لك تقدیری حقتده شو اوره مراجعت : ژان ژاق روسو ، موسیقی لغی ، جلد ۱ ص ۳۳۷-۳۳۵ [۲] Acad. des Inscr. t XXXV, méin. de Chabanon. [۳] Communication faite à l'Académie des Beaux-Arts dans la séance du 4 mars 1854. Quarts de ton et principe harmonique (Paris, 1854) ..

سرلوحه لی و دیکر یازیلرده ، چه ركه سسلرك یکی آوردیا موسیقینه اخلاکده مدافعه سنی باش ، و حتی اعمال ایتدیردیکی چه ركه سسل بر ارغون ایله ایشده اولك آتاق اولقی یله ایتمه شدی . كنچ صنعتكار اوزغانیت « بوبولوس » ایش آرقاداشی ایدینه ك مذكور چه ركه سسل ارغونی ۱۸۵۶-۵۷-۱۸۶۸ سنه لری عموی یارس مشه رلنده اولك واسطه سیله دیکلیدی . و نه نساك اك بوبوك معارضی قنیس ، بو تخریملر مناسبیه دیوره ك :

« قدیم یونان ولاتین موسیقیلری موسیو و نه نساك بالخاصه دقتی جلب ایله اترلرك اساس ماده سنی تشكیل ایتدی . یونانلرك آتارمونکی جنسی داخنده چه ركه سس قولالایلماسی ، نظرنده حقیق بر احتراص مادسی اولدی . عصر حاضر موسیقینه بومد آلتیرسه آهنگ ایله برلشیرش اولقند متولد یپ یکی برحیات آچله یخنه قناتله ، بو فكره باغلاش ، قلاویس بو آتارمونيك مسلكه كوره تقسباتی (بر آرمونیوم) بایدبراق ، چقاردلنی یاربار موسیقیدن ممنون ، حاضر و نه نساك ، اك صوك تخریبهك موقتینر نتیجه سی در ، كوردكدن كهر صوكرا و قاتایش (۱۸۶۸) ، بوبولوس ایشه اوزونجه بر مدت داهای حیاتده قاشلدر ...

ینه بو تاریخلرده دیکر مملكتلرده ده چه ركه سسل قلاویله اعالی تخریملری باش كوستردی . ازجه « بوزاسك » لك هر اوقاتده ۸ صدالی بر ارغون (۱۸۴۸) ایله ، هر اوقاتده ۵۴ صدالی بر آرمونیوم اوززنده بایددی تخریملر (۱۸۵۱) مشهوردر . « بوزونه موسون » لك هر اوقاتده ۴۰ صدالی قلاویسی (۱۸۵۰) ، و « آرازاس » لك ۱۹ صدالی قلاویسی (۱۹۱۱) ذكره شایاندلر .

له یین غراد موزه سنده محفوظ بر ارغون ویا آرمونیومده ، اوقتاو ، ۵۳ بیده تقسباتی ، و طاشلری مختلف تکرارده ویش قلاویه اوزرنه صیرالی ایش .. ایشته ، بروغوت دوقودره ، سن سانس ، فوبیابو کی موبقی طالشلری چه ركه سسلرك استقبالی حقتده - بوسونون آمیدیز دیکلیده - هر حالده ترددی مطالعه لده بولونغه مجبور بیراق ، موقتینر تخریملر بولردر . دوقودره ك ، (بوبولوس) ایله براساتیول (ژوزره) لك تخریملری مناسبیه استقبالی حقتده ك دوشونجه لری نقل ایتدك [۲] . هیچ بری آمیدیز دیکلیدی ، چونكه ترقی موسیقیلری باقندن طایرلر و مقاملر تترك بعد ایتهك و شولعلری ییلورلدی ...

[۱] قنیس ، موسیقیشناسی ترجمه حالاری

طبع ۱۸۶۵-۶۲ ، جلد ۸ ، ص ۳۵۴ .

[۲] روم کلیسه موسیقینی اوزرنه تدقیقر ،

۱۸۷۷ ، ص ۷۱ .

اوچل ویشل بدیلرلی تمیز برشکده چقاراجق
یکی برصق درجه لی معدل مسک بولق تجربه لی ده
کوزدن کچیردی کمز ساحه داخلته در. بویه قدار
تجربه لک حرکت قطعی اکثریتله تاریخی در :
یعنی ، متشیرلی ، « بسته کارلک نونال بولده
(قدیم مودال وجهه برینه) انکشافی مساری
اعتدالی انتاج » (میشنل پروندن) ابتدیکنه
باقار ، اعتدال دن قورونونق اتحاق تکرار بر
نوع مودال وجهه دو نولیکه ممکن اولویه جکدر ،
دیورلدی . . یکی اعتدال طرفدارلی ایسه ،
تاماً نظری بر غایه تمقیبه ، اوچلی و بشیلرک
صحنی اعاده دن باشا برنی دوشو یهدیر . فقط ،
تطبیقات ساحه سنده ایکی تشبیک مشترک قالدینی
قطعه واردر :

۱ — ایکی طرف ده موسیقی بی اعتدال دن
قورونامق (ده تابه ره اتمک) ایستدر .

۲ — پ پی آهنگ تکریرلی آرامق
مجبوریتند درلر :

۳ — خصوصی قلاویه احتیاجلی واردر .

۴ — عملیات و تطبیقات قطعه سنده بعضی
مشترک مشکلاتی اقامه مجبوردرلر . الخ . .

« دار تقسیاتی بر اعتدال » طرفدارلرک
تاریخی کذا اسکدر : ۱۶۷۵ ده ، « نیقولا

مهرقانو » ، ۵۳ درجه لی بر پرده مسکنک
هردرلو احتیاجله کافی کلیه جکی اثبات ابتدی . .

فرانس حکمتشناسی (سوور) ، اوقاتو ۴۳
(۴۰) به تقسیمی تصور ابتدی ، که هرهمری

۷ ساواره ویا « همتامری » به ، یعنی بوتون
اوقاتو ۲۰۱ ساواره منقسم ایدی (۱۶۹۷) .

قریبان هوغه یوس [هوغه نیس] اسمنده کی
فلمنکی ریاضیهی ایسه ، ۵۵ لی بر تقسیمات

ایلری سوربوردی (۱۷۲۴) ۱۶۰۰۰۰ نخی
عصر سوکارنده قطعی صورتده آلمانیاده تمرکز

ایدن بو بولده کی تجربله ، نظریات حدودی بر
آدم بیه تجاوز ایدمه بدیلر : هلمهولج (۱۸۶۳) ، غ .

هفنل (۱۸۸۱) ، آلمانیاده تحصیل ایله اوراده
آلترلی یازان ژاپون عالی زهوه تاماق (۱۸۹۰) ،

آیتس (۱۸۹۱) ، ۱۸۹۲ دن اعتباراً عثمانی
ده زیننده مأموراً استانبولده بولنان مجارستانی

« بول فون یاقو » (۱۹۰۱) ، بعضی نظری آلترلنده
بو بولده کی تجربه لی نفر ایله ، ۴۱ و ۵۵ درجه لی

پیانولر اعمال اولنه یله جکی یازدیلر ۱۸۰۰۰۰ ایللر دن
اک جیسورده ، خصیصی برلنده معروف « اشپیتا »

ژونده یابان ژاپون فلسفه دوقنوری « زهوه تاماق »
اولدی : بادیردینی خالص آقوردلی بر قلاویه ایله

تطبیقات ساحه سنه یکمک ایستدی . بوالآرتونده
« پوهان کوچ » اسمی ساز عالمی طرفندن اعمال

اولتشد . یالکسر jeun لی ، بر مانیوه لی بر
[۱] مذکور آلترک عنوانری ایچون « ریغان

[هومبر] « موسیقی قلموسنک صوک طبعه
مراجعت . م ۱۰۱۴ .

ترانسپوزیسیون آلتردر . آلت صیرا طاشلری ،
ایسته یان نونالته نك خالص دیاتونیک اسفاله سنک
درجه لی ویر ؛ اوستده کیرل ایسه ، بونلری
اوجه ویا ایکی به آبیرو ق بوصورته ۱۳ آلامونیک
آراتق حاصل ایدر . بو سازی مشهور « هانس
فون بولو » ، ۱۸۸۹ ده ، « هانمونیم »
تسمیه ایتشد [۱] . .

آلامونیک سازلر حقدنه بر چوق مستر عالم
حسن ظن بسله مشهوردر : ازجمله (هوغورغان) ،

« سوله مک بیه حاجت بو قدرکه ایشله یلعه می پک
آغیر بر جهازدر » ، و « عملیایده قوالانیامی

هیچ دیکسه بر مسئلهدر . بویه بر آلت اوززنده
آقورل ادامه اتمک کوچکله قایلدر . « دیور ،

(میشنل رونه) ده ، « لا پورآوار قایلرینک
خارجنه چقماهارق صنعتک انکشافنده هیچ بر

تأثیر یاعدیلر » ، « زمان حاضرک بو کچی تشبیری
علمی غرابتر صیراستنده قایلور » « دیور » ، بو

مسکنرک نه موسیقیشاسلر ، نه ده ساز عالم نیمه
تطبیق اولمه یاجنی « سوله پور (۱۹۲۶) . .

بو تشبیرلر قلم رد ایدیلیمز ، مدلوللرک تعقیق
لازمدر . چه رکه سبلی پیانولر اعمالی ممکندر ،

بو محقق ، فقط ، حقیقه و بولیونی اساسی داخنده
چالینیاملری ممکنمیدر ؟ صوک یکیری

سنه نظر فنده کی تجربه بارده بالذات شرقی موسیقیشاسلرک
تشو قنری ده رول اوینامشدر . بالخاصه ، معلم

رؤف یکتا ، ۱۹۱۰ سنه لرده یارسک وقته
پک جدی بر مجموعه سی اولان « دهو موزقال » نه

نفر ابتدکی بر قاج مقاله ایله نظر دفتی نورک
مقاله ریه و پرده مسکنه جلب ایدی . بلجیقا

اسمیلی « استیجالی » (فوتورست) لرندن آرتونما کدر
آلان یازیلری ایله هم مسکنرینه ترجان اولدی .

بو تأثیرلی بالذات رؤف یکتا یکه وقته « ییبال
مجموعه سی » ایله « آتی » غزته سنده (۲۸ کانونائی

۱۹۱۸ یازدیلی ایکی مقاله ده خبر آلمشدر .
آلمانیاده متوق (بوزونی) ، « یکی بر موسیقی

بدیعیاتی حقدنه تصور » [۲] اسمیلی کوچوک
بر اترنده ایجه بدیلر حاصل ایدمک آلتر اعمالی

لرزمنده اصرار ایدی ؛ کندیسنه طرفدار بر
آسرقالی ایله برلکده کی الحقیقه رسازده یابدیرلر سده

هیچ بر نتیجه حاصل اولادی . (پورخ ماثر)
ایل (ریخارد ح . اشتاین) ، چه رکه سبلی بر

[۱] Berlin . . Vierteljahresschr.
f. M. W. ; VI , 23 .

براع قونسروآوارنده تام بر پرده نك اوجه
بری ویرن آلتره عمومیتله بواسم ویرلکده ایش .

[۲] Entwurf einer neuen Aes.
thetik der Tonkunst, Busoni 1907.

ایکینی دفعه لایحه یده ۱۹۱۶ ده باصلدینی
حالده اولنک مطبوعی ده قلماشددر .

— ۱۵۳۷ —

قلاویه اوززنده بر ایکی بسته تجربه سی بادیلر ؛
کذا ، (ویلی فون مولندورف) اسمنده کی دیگر
بر آلمان موسیقیشناس اوقاتده یکیری درت درجه لی
بر بیان اوززنده بعضی بسته تجربه لی دیکدی ،

تختلف قونفرانسرده وردی . صوک سنه لرده
۴۴ تقسیاتی برده آرمونیوم اعمال اوله یلیمشدر [۱] .

بو صوک آلمان موسیقیشناسلر عاشقون شهرت
صاحبی کیمسلر دیکلارد ، استانبولده جیق

آلمانیجه غزته لردن برنده ، بر آلمان عرر ، عمومی
خریه رغا آلمانیاده بولده کی تجربه لک ایلرله دیکندن

بخت ایتشدی . . فقط ، متازکی متناقب اوزونیمه
بر مدت برلنده بولوب بالذات بعضی مستقر قله

تاس اتمش اولمه رغا ، دوروب دیکلرک تک یلیمه ی
موسیقی حرکتلی مینانده بو حالده هیچ بر

یکیکلندن خبردار ایدلم . شو خالده هر تشب
فردی و شخصی قالب اونونولوردی .

صوک زمانلرده یالکسر ایکی تجربه عمومی بر
علاقه اویاندری ، که بوده ، دغورودن دغورویه

کنج متشیرلرک بسته لره دکی عمومی شهرت
و یالقایرینک بر نتیجه در . متشیرلرک برنجیهی

بولولی موسیو « قارول زنامووسکی » در ؛
زنامووسکی ، یک رابطه ایله مودورن فرانسر

مکتبته منسوب و کندیسندن کچی چوق شیلر
یکلر کنج برسته کار اولوب بالخاصه کان-بیانو ،

ویالکسر- پیانویه مخصوص مختلف اولرله بوتون
آکوردیاده طایفه یاشدر : بیانو ایچون برادومینو)

صونائی ، بر سه فونیک اووورتوری ، برودلری
وشانلری مشهوردر . « Mythes » آتلی

اترنده کان ، (وه) تانی برجه رکه سس ایندیرر .
دیگر تجربه صاحبی ایسه ، موسیو بوره ک چه رکه

سبلی ایکی قورانه ترن بخت ابتدکی کنج مجار
بسته کاری « آلوآز هاب » در ؛ موسیقیشنده قوتلی

بر آلمان تهفنتنک حاکم اولدینی کوروزر ، اولدنج
صیقیش (فرومایزم) ی ایسه عیناً شو بزرگ

لخی آتلامالندن متولک آونالیه تأثیرلی ویر .
« چه رکه سس سیستمی » نه کوره یازدینی تل

قورانه تی ، بو بولده کی فکرله ترجان اولان
اک مهم اثر اولوب ، که بو محققدر . بر اقدینی

تأثیر قطعاً مبهم وشبه لی قلمشدر . ۱۹۳۱-۱۹۲۲
موسیو نظر فنده ، یارسده ، موسیو ژان ویسه نرک

قونسرلرندن برنده ، بروکک فوق الماده Pro
Arte قورانه تی طرفندن چالینمشدر . خانی هیچ

بر شی آکلا بیلدی . بو اعرینی تازینلرده برلنده ده
چالیدی . قونسرده بالذات حاضر بولونلیمده

کیدوب دیکلرک برتوک موسیقیشناسی-که آلا توره
[۱] موسیو ژیا پک ، غریبده صوک موسیقی

جریانلری ، دارالالحان مجموعه سی ، نومرو ۱ ،
۱۹۲۰ . . . حسین سمادالدین بکه ، صوک

موسیقی قونفرانسنده ۲۴ طاشلی بر بیانودن بخت
ابتدی . (۵۳) درجه دن (۲۴) ، عودت پک

معتبر بر رجوعدر . باقام بو نه اولنج ؟

مابعد الطبیعه

ارسطو رومای مکتبه قادر

[آله ندری]

۱- سقراط و افلاطون له بر لکده مادیونه قارشی اوچل بر افلاق تشکیل ایدن ارسطویه کلنجه: اسلام مانده «معلم اول ارسطالیس» عنوانی حائر اولان فلسفه تاریخک جهان هر سطرانده اسمنه و فکرینه راست کلین بو ذات ظاهرأ سری دکیل کی در . خالوکه بز سرشته تصوف یکدیکرندن آیردیفمز جهله ارسطولک سری، افکاری بر فیلسوف اولدوغنه شهرمن مرقدر . بو ذانه نظرا بر شی موجود اولایمک ایچین «علت غایه، جسم و شکل» کی درت اساسه مالک اولمی لازمدر . موجود یزدیکرینی تولید ایدن ناقص عللردن مرکدر . عللرک ناقص اولوشی اولاه علت اولوشلرندن در . زیرا بر شی تولید اتمک بر شیمک وجودینه علت اولمی آرزو و احتیاجدن کلیر . بو ناقص عللر نامتناهی اولاماز . بونلرک نهایت بولدوغی صوک و تکمیل بو علت وارد کر حرکت ایتیم بر محرک Moteur immuable در . یعنی آله در . هر فعل و هر حادثه بر حرکتندن نشئت ایتدیک حالده آلهلک مطلق سکوندن عالم ناصیل حصول بولدی ؟ اگر الله متحرک اولسادی مکمل اولمایاقدی . ثانیاً آلهلک عالمی تحریک ایدیشی طبق قسمزه بکزره . بر شیشی ایسته مکله او شینه قوشمق ناصیل عینی شی دکیلسه ، آرزوده روحی تحریک ایتدیک و غایه سته واصل اولدوغی حالده ناصیل کندیشی بالذات حرکت ایتیموره ، جناب حق ده اوله جه مطلق اولان آرزوسنک تحریک ایتدیک رتبدیلرک حرکت ایتیم بر محرکدر . ارسطو ، فارقه سی حرکت اولان بر طبیعه اه ازی قارشی سکون و عطاعت تشکیل ایدن بر عقل قبول اتمشدر که آلتاساغ و اساک ثابت ولایتیر ، نامتناهی عقلنه قارشی تحدر و حرکت ایدن بر عالم قبول ایتیمه سبکزره : ارسطولک الهی هرجهتدن واحددر . اوندن صادر اولان برشی وارسه ، اوده فعال اولان عقلدر . هر موجودک فعلی کندیشی طبیعه ته نمائل و مشابه اولدوغندن طبیعتی بسیط اولان آلهلک فعلی ده بسیط بر واحددر . ار ،

استان بولده شرق موسیقینه تحصیل امکانی بولمدر . بو صنعت حقنده ک دوغرو شلر سوله مش ، آریجه ، له بهل اونیک مدیری اولوب آلتدن بو کی ایشلرک ائی کدیک معلوم موسیو ژ . لیونی کندیشنه یاردمده بولمدر . موسیو لیونی ک یابدیشی ایضاح جازانده ، تک بر چلک تل ، مطلوب بون بر دلدی راضی بر محنته چقارد حق وجهه قونولش طاشلر واسطه سیله اهترایت بر لکده در . موسیو ، صبرا ، شرق موسیقینده قولانیلاق اون درت اساسه لهی بوجهاله بر برینی متعاقب جالیدی ، و بضیلرکده بسته نشن خللر دکلدی . قولاق ، حتی غریبی قولانی بیه ، او قادر طریف بر شکله نکللی ، و بزم موسیقیشناسلر مزجه له معلوم بونجه لمن اجه لکی منبرلری شرق موسیقسته آچق طرائف بو سسلرک تک نفیس آلتنه هیچ شهیر چابو جاق آلیشاجقدر . ظمنه قایرسه ، شرق قایرجه قولانیلایمان آهنگی مقام دکیلش لری و آهنگ ایه بو شیلرک تالیی امکاندر . چونکه بر لرلندن فرقی و ضد بولارده بپوشم ، طایفایق ده اک بپوک منفعلری ایجابیدن بولوب اساساً مزج و توجیدلری مشکلاهل قابل اوله بیه لک ائی آری صنعتدر . موسیو صبرا سوزه باشلازکن «اساس آهنگ قاعده لر نی قطعاً کوزدن قاب ایتدن شرق مسطرلری ندقی» ایده چکی خبرورده ده ، نه دیک ایتدیکنی آکلاهدم .

اورغ و قاعده Wunden

قورالی ، و «ره» دن سونیک آریاسی (همده «دو» یه نقل ایدیش بر حالده ، لژوسر بر نظام خارجه چقارک !) چالانک نه به بناء اولدینده آکلاهدم . بوقه ، عجا ، قلاویه لی مونو . قزدرک معدل مسطر صدارتی ده چقار ایدیکنی زه آلیت مقصدیله ی بولده حرکت ایدیلدی ؟ خالوکه بز بوله بر امکان لاشکل ایتا بیلیردک . اساساً بو جهاز هیچ بر وجهه بر موسیق آلی اولمی داعیه سنده اولاماز : آقوستیق قایینه سته یارار بر آلتدر . سسک اوزادین طن وحی آلیجاق (غایت خفیف بر صورتده) یکانه تله مکرر ، و بر برینه کانی درجه ده یاقین ووروشلرله آله ایدیه بیلدکن باشقا ، نه سته تک نقطه نظر ندن ده بیر ایدیشی تاثیر بک آرز خوشه کیدیمی مایه تندر . موسیو صبرا بکا چوق بر شی اوکره شش اولامقه برابر بوسونون استاده یی موجب اولدی ده دکیل . جهاز و اعمال طرزی حقنده جدی «ایضاحات» و بریش اولسادی کورد بکم استفاده برقات دها بپوک اولوردی : بو بندن اسیر کندی بده تأسف ایدم . [۱]

میخال زاده

محمد رانغب

موسیق تربیه سی ایچنده بپوشدر . و مستشرق براد افطاعله آریلدیر . ارتی کونکی تعبدلر یک فنا ایدی : باشلیجه بری او هافتانک «عومی موسیق غزیه سی» [۱] جم ایتدی : بویمانده ، برلین علی موسیق مکتبه ک آیکیتی مدیری ووضور دو قور «دورژ شوخان» ک عله دار بر تنغیدی ده وارد . موسی الیک ، اخیراً غزیه لر بزدن بر نه ده عکس ایتدیک و جهله غیر آوروپائی موسیقیلر ایه خیلی ندقی و تتبع علاقه سی بولندیلی ایچون ، بو بولده کی بر یکلکه قارشی مخالف وضعت آلیشی دفته شایندر . «آلوازه ابا» ، مثلاً ، (دو دن (زه بهمول) ، کچرکن آراده نو ایجاد وایکیسی اورنای دیکر بر «زه بهمول» جالدر یوردی ؛ ایسته چه ره ک سس دیدیک شی ده بو ایدی ، که قدیم بونان موسیقینک آلامونی تربیتنه ک بکزره : اورادده ، مثلاً ، (لا) دن صول باهادن «فا» به آلتایور ، و آرقاسدن بر چه ره ک سس دها پست ایکینی بر «فا» باصیلد قن سوکرا (ی) به کچیلوردی ؛ بو جنسک تک سسلی شریقر داخنده بیه بالکر بر مدت و یک مشکلاهل قولانیلیدیک مشهورده . بناء علیه ، (آلوازه ابا) ک یابدیشی جهله سرتلی بر حرکت ایچنده و قوتی رآ قوراور تاسنده نه در به فادار حسی اوله بیه جکری اوکا کوره دوشونولون . . .

یارسده چقان «مه ستره ل» موسیق مجموعه سنده او قودیفمز (داریوس میلو) تک بر روسیه مکتوبندن [۱۹ جزیران ۱۹۲۶ نسخه سی] ، موسیو واده آبراهاموف اسمی بر موسیقیشناسک بو ایله مشغول اولدینق آکلاقد : غایت ایجه ریاضی تقسیمات ایه اوقتاوی اعتدالدر قورلرک ایتدیکنی ، و خصوصی بر شکله آقوردل درت بیان ایه فیزیکی صا بدلی ورن بر آرمونیوم اوزرنده چالیشدینق آکلتایور «موجوده موسیقی کلیا ترک ایه برینه سیاه تاختانده رقر و صوی کز حساب عملیه لری ایه آله ایدیلن بر نوع آهنگ چیر علمی اقامه یی ایسته مکدن آشاغی قایله چ شیلر» سوله پورمش . .

بو معلوماتن ، بو دهمده شرق آوروپا سته کار و نظرنجیلرینک طالع لری تجربه به باشلا دق لری اوکره یوزر .

بحره مکتبه ک سابق موسیق معلم لرندن استاد ودیع صبرا بککده چه ره ک سسلی بر قلاویه تربیه بعضی تجربه لر نی فرانسه لرک طایفایق اوزره بارسه کنتدیکنی ییلوردی . له بهل صالوننده یابدیشی تجربه لرینک کذا مساعده بر تاثیر بیر ایدینق G. Allix ک شو تنقدندن اوکره مک «وقیه لاوینیافک طایفه لکندن بولش اولان موسیو ودیع صبرا ، سورده ده ، سیواسده ، که بوراده برده موسیق محفل آجشدی - و نهایت

[۱] Allgemeine Musikzeitung, Berlin 1924.

[۱] Monde Musical; mars, 1923.